



SLOVENSKI STANDARD

SIST ISO 12637-3:2010

01-maj-2010

Nadomešča:

SIST ISO 12637-5:2002

Grafična tehnologija - Slovar - 3. del: Izrazi za tisk

Graphic technology - Vocabulary - Part 3: Printing terms

iTeh STANDARD PREVIEW
Technologie graphique - Vocabulaire - Partie 3: Termes d'impression
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 12637-3:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f5458/sist-iso-12637-3-2010>

ICS:

01.040.37	Slikovna tehnologija (Slovarji)	Image technology (Vocabularies)
37.100.01	Grafična tehnologija na splošno	Graphic technology in general

SIST ISO 12637-3:2010

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 12637-3:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
12637-3

First edition
2009-04-15

**Graphic technology — Vocabulary —
Part 3:
Printing terms**

Technologie graphique — Vocabulaire —

Partie 3: Termes d'impression

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 12637-3:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010>



Reference number
ISO 12637-3:2009(E)

© ISO 2009

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 12637-3:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010>

**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2009

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 12637-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 130, *Graphic technology*.

This first edition cancels and replaces ISO 12637-5:2001, of which the terms and definitions have been incorporated.

ISO 12637 consists of the following parts, under the general title *Graphic technology — Vocabulary*:

— *Part 1: Fundamental terms*

— *Part 2: Prepress terms*

— *Part 3: Printing terms*

— *Part 4: Postpress terms*

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[SIST ISO 12637-3:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010>

ISO 12637-3:2009(E)**Introduction**

Documentation gives rise to numerous international exchanges of both intellectual and material nature. These exchanges often become difficult, either because of the great variety of terms used in various fields or languages to express the same concept, or because of the absence or the imprecision of useful concepts. To avoid misunderstandings due to this situation and to facilitate such exchanges, it is advisable to select terms to be used in various languages or in various countries to express the same concept and to establish definitions providing satisfactory equivalents for the various terms in different languages. The purpose of this part of ISO 12637 is to provide definitions that are rigorous, uncomplicated and which can be understood by all concerned.

This part of ISO 12637 contains terms and definitions of printing technology and addresses printing systems and processes.

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 12637-3:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010>

Graphic technology — Vocabulary —

Part 3: Printing terms

Scope

This part of ISO 12637 defines terms for printing systems and processes.

Terms and definitions

1

analogue copying machine

image-producing device that operates by transferring the original image via a lens onto a photosensitive substrate and creates a visual image by utilizing electrophotographic or other means

2

anilox cell

engraved, etched, ablated or otherwise created recession in the anilox roller to contain the ink to be transferred to the printing forme

3

anilox roller

cylinder with evenly distributed cells generally mounted on a flexographic printing press to transfer a controlled quantity of ink to the printing forme

4

anti-setoff powder

anti-setoff spray powder
particles sprayed onto a printed surface to prevent ink set-off

5

aperture size

aperture width
<screen printing> distance between two adjacent warps or weft wires (strands, threads) measured in the projected fabric level

6

back printing

reverse printing
printing on the underside of a transparent film so that a readable image is visible on the top side

ISO 12637-3:2009(E)

7

back-up cylinder

roll which holds down the small diameter impression cylinder to prevent bending

8

bearer

hardened steel ring mounted on both sides of the impression, blanket and plate cylinders which is the true pitch circle diameter of the gear cylinders

9

bias roller transfer

support for the rubber blanket that acts as the intermediate carrier of the original images from the forme to the substrate

10

blanket

〈offset printing〉 elastomeric image carrier that transfers original images from the printing forme to the substrate in offset printing

11

blanket cylinder

rolling rubber blanket in contact with the plate cylinder of an offset press which transfers the inked image to the substrate carried by the impression cylinder

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 12637-3:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-13f6458/sist-iso-12637-3-2010)

12

blanket-to-blanket web offset printing

process in which sets of plate and blanket cylinders simultaneously print on both sides of the substrate with each blanket cylinder acting as the impression cylinder for the other

13

bleeding

〈ink〉 penetration or migration of substances from the ink film into or onto a substrate, during or after printing, causing an overlap of colours

14

blocking

condition that occurs when layers of printed substrates stick together

15

capsule toner

〈electrophotography〉 colorant carrier, designed for low temperature melting that is formed by a low melting, point resin with a hard shell

16

carrier

〈electrophotography〉 magnetic beads transporting toner particles to the photoconductor used in a multi-component dry electrophotographic developer

17**channel**

⟨gravure printing⟩ area that links two adjacent cells in electromechanical engraving of pyramid-shaped cells in circumferential direction

18**charge transfer**

⟨electrophotography⟩ process in which colorant particles are conveyed from the photoconductor to a substrate by corona treatment

19**charging roller**

charge roller

⟨electrophotography⟩ roller that applies a static charge to the photoconductor prior to imaging

20**clogging**

⟨flexo printing⟩ filling of the anilox cells with dried ink remains

21**clogging**

⟨ink jet printing⟩ blockage of printer head

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

22**coating thickness**

⟨screen printing⟩ difference between the screen-printing stencil thickness and thickness of mesh

[SIST ISO 12637-3:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-346c51692410/iso-12637-3-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-346c51692410/iso-12637-3-2009>

23**conductive brush charging**

⟨electrophotography⟩ process that uses electroconductive fibres tied together in brush form, the ends of which are then brought into contact with a photosensitive surface and charged with DC voltage

24**corona transfer**

⟨electrophotography⟩ process of electrostatic charging of photoconductors and substrates by passing them under a thin, high voltage wire

25**crawling**

insufficient wetting of the print substrate by the printing ink

26**creep**

tendency of a printed image to drift out of register or position

ISO 12637-3:2009(E)

- 27**
cylinder press
printing press with a moving flat bed that holds the forme while a fixed rotating impression cylinder provides the pressure
- 28**
dampening system
device that wets the printing forme prior to the inking rollers
- 29**
deflection electrode
(continuous ink jet printing) electrode that determines the trajectory direction of charged ink droplets
- 30**
direct stencil
(screen printing) stencil produced on the screen-printing carrier
- 31**
direct-indirect stencil
(screen printing) stencil with which the direct and the indirect production methods are combined
- 32**
doctor blade
blade that wipes the excess (surface) ink from a gravure cylinder or anilox roller before printing or the excess coating from a cylinder during finishing operations
- 33**
doctor roll
fountain roll in a flexographic press
- 34**
dot area
percentage of the surface which appears to be covered by a single colour
- 35**
double sheet detector
device on a sheet-fed press that can be set to automatically stop the feeding action when the sheet separation unit of a feeder picks up two or more sheets simultaneously
- 36**
dry back
change in colour, gloss or density of an ink film as it dries and penetrates the substrate
- 37**
dryer tunnel
compartment through which the substrate passes for final drying after printing

38**dye ink**

ink containing a colorant in dissolved form

39**effective squeegee angle**

⟨screen printing⟩ angle between the blade and the forme when pressure has been applied

40**feathering**

spreading of particles from the ink film onto the substrate, creating an irregular larger image

41**fill in**

plugging

undesired effect in which small non-image areas are filled by ink

42**flooding**

flow coating

flood coating

flood pulling

⟨screen printing⟩ filling the openings of the screen-printing forme with printing ink before the printing process

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 12637-3:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/938b9d12-5e8c-45e9-84f5-8ab4e13f6458/sist-iso-12637-3-2010>

43**flooding**

flow coating

flood coating

flood pulling

⟨gravure printing⟩ condition where the ink volume is so great that the image of the individual cells is no longer visible

44**flooding**

flow coating

flood coating

flood pulling

⟨offset printing used in lithography⟩ excess water on the printing plate or in the ink caused by improper ink and/or water balance

45**forme roller**

ink or dampening roller that directly contacts the printing forme

46**fountain solution**

dampening solution

mixture of water and chemical agents used to wet the lithographic forme